

~~359~~  
~~40~~

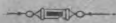
55  
77



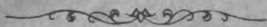
اوشبو رساله مناسك الحج



ونعت رسول الله صلى الله عليه وسلم ووقايح غيبى ننگ و خواب  
 وواقعه ننگ آراسيد اغى فرقننگ و مشاهدات غيبى وانوار  
 وآننگ مرتبه لرى بياننده و دعاده ايكى قولنى  
 كوترمك ننگ وجهى بيانند اشبو رساله  
 اجهالا ترتيب قيلندى



بسعى واهتمام ملا زين الدين بن شرف الدين البلغارى  
 الاورگا آغارى عفى عنهما البارى



طبع اولندى قزاقده مطبعه كريميه ده كندى مصارفلى ايلان ۱۹۰۱ سنة ميلاديه

КАЗАНЬ

Типография Торгового Дома Братьевъ Каримовыхъ

1901

55717.

"Турятаг о хадж" Казанское издание 1901 г. Автор не указан.  
на тюркском языке.

اوشبو رساله مناسك الحج

ونعت رسول الله صلى الله عليه وسلم ووقائع غيبى ننگ و خواب و واقعه ننگ  
آراسيد اغى فرقننگ و مشاهدات غيبى و انوار و آننگ مرتبه لرى بياننده  
و دعاده ايكى قولنى ككوترمك ننگ و جهى بياننده  
اشبو رساله اجمالاً ترتيب قيلندى

بسعى و اهتمام ملا زين الدين بن شرف الدين البلغارى  
الاورثا آغارى عفى عنهما البارى

طبع اولندى قزانده مطبعه كريميه ده كندى مصارف لرى ايلان

۱۹۰۱ نچى سنه ده

- باصلا مقينه پيتر بورخ سينزورى طرفندن رخصت و يرلمشدر .  
۲۲ نچى ماى ده ۱۹۰۱ نچى يلده

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 22 Мая 1901 г.

Типографія Торговаго Дома Бр-евъ Каримовыхъ въ Казани.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين  
 اما بعد حج ننگ فرضی او چدر اولکی احرام کیوب لبیک دیمک دور ایکنچی  
 عرفاتک وقفیه طور ماقدر او چونچی بیرام کونی طواف زیارة دور اکر بر کشی  
 بونلرننگ برین ترک ایلسه حچی باطل اولور ودخی حجننگ واجبلی  
 اون سکز دور اول میقاتدن احراملنمقدر ایکنچی صفا ایله مروء آراسنک سعی  
 ایلمکدر او چونچی سعی یور یوب ایلمکدر دور دنچی عرفه وقفه سن کنش  
 باطنجیه قدر طور ماقدر بشنچی مزدلفه ده وقفیه طور ماقدر آلطنچی جمره طاش  
 آطمقدر بدنچی طراش اولمقدر یا قرقماقدر سکزنجی آفافی اولانه طواف وداع  
 ایتمکدر طوقنچی هر طواف آردنجه ایکی رکعت نماز قیلماقدر اونونچی قادر  
 اولانه طوافی یور یوب ایتمکدر اون برنجی طوافی طهارة ایله ایتمکدر  
 اون ایکنچی اثوابی طاهر اولماقدر اون او چونچی ستر العورة ایتمکدر اون  
 دورتنچی طوافک حجرا لاسودننگ صاغ جانبنه طواف ایتمکدر اون بشنچی  
 حجرا سماعیل آردندن ایلمکدر اون آلطنچی کچه ننگ بر مقاری عرفه کونی  
 وقفه ده طور ماقدر اون بدنچی طوافننگ دوره شرطی فرضدر وادچی واجبدر  
 اون سکزنجی عنری اولماسه اسباب کیما کی ترک ایلمکدر ودخی حج ننگ  
 سنت لری بش دور اول طواف قدومدر ایکنچی طوافننگ اول شرطنک ایله ایله  
 کمتمکدر او چونچی اضطباعدر اضطباع اولدر که یعنی احرامننگ براوچن صاغ  
 قولتوق التندن آلوب صول اموزی اوستینه آتوب صاغ اموزی آچق اولماقغه  
 دیر لراضطباع بودر دورتنچی عرفه کونی مسجد ابراهیمده او ایله ایله ایکندی  
 نمازین جماعتله جمع ایتر بشنچی مزدلفه ده کچه لمکدر بوندن برسنی ترک ایلسه

قربان و صدقه لازم کلمز و لکن آثم اولور غفلت اولنمایه قیچن حیوانه بنسبه بونی اوقیه ( سبحان الذی سخر لنا هذ اوما کناله مقر نین ) قوناق بیرینه کیلسه مونی اوقیه ( رب انزلنی منزلاً مبارکاً وانت خیر المنزلین ) منزلندین جقدق وقت مونی اوقیه اللهم اخر جنا من منزلنا سالمین بلغنا آمنین ) مدینهٔ متوره که یاقن کیلک کنه مونی اوقیه ( اللهم صل علی سیدنا محمد وعلی آله و صحبه وسلم ) باب السلام دن کرورکن مونی اوقیه ( بسم الله و بالله وعلی ملة رسول الله رب ادخلنی مدخل صدق و اخر جنی مخرج صدق و اجعل لی من لدنک سلطاناً نصیراً منبر ایله مرقه شریف بیننک ایکی رکعت نماز قبله بعد قبله یه آرقه سین کتورو ادب ایله طروب بونی اوقیه ( السلام علیک یا رسول الله السلام علیک یا حبیب الله السلام علیک یا رحمة للعالمین السلام علیک یا سید الاولین و الآخرین وعلی آلك الطیبین الطاهرین جزاک الله عنا افضل الجزاء ) شهد انک قد بلغت الرسالة و ادیت الامانة و جاهدتہ فی سبیل الله حتی اتیک الیقین جئناک من بلك و اسئله ان یمیننا علی سننک و ان یحشر فی زمرة الشفاعة یا رسول الله ربنا اغفر لنا و لاخواننا الذین سبقونا بالایمان و لا تجعل فی قلوبنا غلاً للذین آمنوا ربنا انک رؤف رحیم ) بودعاننک تکمیلنک بر ذراع مقدری کبرو طروب حضرت ابوبکر الصدیق ننگ باشی طرفینه طروب بونی اوقیه ( السلام علیک یا ابابکر الصدیق السلام علیک یا صاحب رسول الله فی الغار جزاک عنا افضل الجزاء ) بعد بر ذراع مقدری دخی کبرو طروب حضرت عمره بونی اوقیه ( السلام علیک یا امیر المؤمنین یا من اعز الله بک الاسلام جزاک الله عنا افضل الجزاء ) بعد حضرت فاطمه ده بونی اوقیه السلام علیک یا فاطمة الزهری یا بنت رسول الله یا سیدة النساء رضی الله عنها بعد بقیعة شریفه و اروب قبهٔ عباس و حضرت عثمان و ازواج النبیہ ده مونی اوقیه ( سلام علیکم بما صبرتم فنعنم عقبی الدار و انا انشاء الله منکم لاحقون ) بعد کند و ایچون دعاء و سائر احبابی ایچون دعاء ایک زیره مقبولدر بعد حضرت حمزه ننگ قبر شریفینه واره یوقاریده غی دعائی اوقیه شفاعتنی نیاز ایده

حجاجنك مناده قربان كسمه سی \* عد والله ابلیسی نى ذبح ایتمه سی  
 مشرده اولور بوغاز لنسی \* بوده مونكه تمثیل اولور كعبه ننگ  
 حقنك قدرتی ایله مناكنلری \* کینکایور حجاجه آنک یرلری  
 دخی پادشاه ننگ غالب اولمسی \* بوده دعاستن اولور كعبه ننگ  
 الوداع حجاجه جانلر طایانمز \* قیام حشره دیک نارم سونمز  
 کوز یاشی دوکمه دن مراد اولنمز \* نهیمان فرقتی اولور كعبه ننگ  
 اوچ کون صنگره منادن مکیه کیلنور \* كعبه یه طوافی زیارة اولنور  
 عقیبنده آننگ سعیه کر یلور \* سعی فرضینه تابعدر كعبه ننگ  
 زیارة محسنه ایتماننگر غفلت \* آنایه آتایه ایله مغفرت  
 جمله اهل اسلامه ایله مروت \* هر دعاسی مقبول اولور كعبه ننگ  
 بر فراقی آتشی یاندر دی بزى \* عشقه رسوله دوندر کل بزى  
 یارب مدینه یه قاوشدر بزى \* بزگده کوستر یوزنی كعبه ننگ

وله ایضا

عشقیله چقسام حج یوله \* دوشسام دریاه چوله  
 نصیب اولماز هر قوله \* نصیب ایتر میکان الله  
 یوللری قمو ایچه \* کور نماز اوچدن اوچه  
 کیدر لر کوندز کیچه \* نصیب ایتر میکان الله  
 دوه لر کیدر قتر قتر \* دز لرینه قدر قملر باتار  
 نه مال نه قوه یتر \* نصیب ایتر میکان الله  
 محمل شریفی اونکنه کبچار \* حجاز مسلمین سنجاقن آچار  
 جمله دوه لر یل کبی اوچار \* نصیب ایتر میکان الله  
 دوه لر توکید ایدر \* کوچکلری تمجید ایدر  
 حجاجلر تکبیر ایدر \* نصیب ایتر میکان الله  
 دوه لر ننگ کوچکلری \* عرش چقار اوکلری

بیت الله ننگ یوللرون \* نصیب ایتر میکان الله  
 بودور حال ذوالجلال \* لم یزل أمّا یزال  
 یوقدر الله غه زوال \* نصیب ایتر میکان الله  
 کورور بولسام ایزنی \* کیسام احرام بوزنی  
 کعبه الله ننگ یوزنی \* نصیب ایتر میکان الله  
 باب السلامه وارسام \* سلامه توغری تورسام  
 ایشکینه یوزم سورسام \* نصیب ایتر میکان الله  
 اورتوسی جمله قاره \* چوره یانی هب مناره  
 کورگانلر یانمز پاره \* نصیب ایتر میکان الله  
 چوره سندن نور چقار \* جمله افلاکی توتار  
 مسک عنبرلر قوقار \* نصیب ایتر میکان الله  
 کوکدن ملکر اینر \* طوافه بیمله دونر  
 نوردن قندیلر ینار \* نصیب ایتر میکان الله  
 کعبهده واردور بر چوقر \* جمله حجاج تکبیر ادقور  
 مرادلری حاصل اولور \* نصیب ایتر میکان الله  
 حجر الاسود صاغنده \* آلطون اولاق صولنده  
 زمزم شریف اونکنده \* نصیب ایتر میکان الله  
 پروازایدوب بن اوچسام \* یوچه طاغیره آشسام  
 ماء زمزم دین اچسام \* نصیب ایتر میکان الله  
 ماء زمزم بر قیو \* قانه قانه اچسام صوین  
 جنتدن کیلور یولی \* نصیب ایتر میکان الله  
 بیوردی فخر جهان \* هرکم اچر ایسه ای جان  
 جهنمدین بولور آمان \* نصیب ایتر میکان الله  
 شکر اولسون مولی غه \* صفا ایله مرویه  
 اولولردین اولویه \* نصیب ایتر میکان الله  
 تم بیان الحج بعون الله الملك الفیاض



قال النبي عليه السلام من وجد سعةً ولم يزرني فقد جفاني وقال صلى الله عليه وسلم من زار قبري وجبت له شفاعتي وقال صلى الله عليه وسلم من زارني بعد مماتي فكانما زارني في حياتي الى غير ذلك من الاحاديث ومما هو مقرر عند المحققين انه صلى الله عليه وسلم حي يرزق منتمتع بجميع الملائكة والعبادات غير انه حجب عن ابصار القاصرين عن شريف المقامات ولما رايئنا اكثر الناس غافلين عن اداء حق زيارته

﴿ نعت رسول الله ﴾

اعوذ بالله من الشيطان شر العدوان \* خدايغه حمد ثنايچه آلوان  
بولسامده معصيتلى عبد ذليل \* ميسرايت بزكه جنت وهور غلمان  
بسم الله صلى الله سيدنا \* مقصودم كونكل كه آغان سهل لنا  
تضرع خوف زارم قبول ايلاب \* آفات الدارين دين هم سلمنا  
ونعوذ بك من شرور انفسنا \* رحيم قيل بز فقير ننگ كوز ياشينه  
اللهم افتح لنا ابواب الرحمة \* طارلدى كينك دنيا بر باشمه  
تلاميذى بزنى تلاب آنا آناسن \* دوستينه قيدي ينه اوج بالاسن  
صلى الله شعر مدهن جاد ايتاين \* عالمنك اون سكر منك بر دانه سن  
محمد احمد محمود هم مصطفى \* صلى الله آتكنى اينساك درتكه شفاء  
ديننان حق رسولنك آيرلما ساق \* چمن جان قيامته كورماسن جفا  
لولاك لما خلقت الافلاك تاجن كيلان \* مازاغ البصر ديب نعت بيركان  
مقامده قاب قوسين او ادنى \* تجلى حق ديدارين كوزين كوركان  
جارلغان اول اوزى نوردن بالقب \* انبيا مرسلندين همتى آرتوق  
كناهار امتلرين حقدين تلاب \* كورگان جوق دنيا راحت بر كون جاتوب  
بلدى نور بيلگوسن هر كملر كه \* توشمادى كوله كهسى باصسه جبرگه  
امتكه شفاعتن نصيب اينسه \* دولت جوق موان آرتوق بلكان ايرگه

کوز صالمای توره ماغند بردای کوردی \* سفر چورسه جبرائیل جبرنی توردی  
 جاقند اغی سوزنی قاند ای اشنوب تورسه \* جرافد اغی سوزده شونک ای اشنلی  
 دین چراغی دوره چهار یار فاشینه برکان \* صحابه او توراوچ منگ برکه برکان  
 شهری مکّه مدینه برکان جبری \* آدم منگ آرمانی جوق شونی کورکان  
 آلمش اوچ ترک لیکن کورگان یاشی \* فاشنده ایکی بردای دین دانه سی  
 جنت البقیعه دیب آط قویلدی \* حضرة عثمان قبریننگ ایکی آراسی  
 عذاب کورماس شول آراغه قویلغان جان \*  
 \* توفراق نصیب بولور میکان بزکه شونان  
 میره بولغان آلامن دیب آبعه قارغب \* آرسلان دای طلیم ضرور کونکل که آلمان  
 کوککه آشمای جبرده قالدی بزنی تلاب \* آبروی دنیا آخرة بپردی تلبک  
 ایکی دنیا زینتی حق رسولغه \* کوننده منگ صلواة بز دین کبراک  
 جن پری آدم توکل قیلدی حرمت \* کورمکه عاشق بولدی بلکان امت  
 معراج تون کوککه آشقانده قدرین بلب \* فرشته حور غلمان ایندی خدمت  
 بولدی انتوق مرسل نبی بر کورماککه \* آلدننه قول قوشروب جوگونمکه  
 دوستسن بر الله منگ کم سویماسن \* تورلکان چورسه جبرده نوری کوککه  
 جراتقان خدای افضل نور ایمان \* انبیا ملائکه بولدی امام  
 فقیرلک کیچلکده عمری کیچدی \* جان ایمس دنیا فانی مالین جبقان  
 بار ایردی معجزه سی نچه بولاک \* آق بولوچ چوردی استنده کوله گه لب  
 دوشمنان نچه مظلوم ظفر تابدی \* سید المرسلین دیب چاردم تلب  
 همنی عرشین بلند دین چراغی \* منکای دائم او جماع نور چراغی  
 نجاستی جبرگه سنکدی جان کورمادی \* کوزکه طوطیه قدم باسقان توفراغی  
 تبراتوب آینی چارغان جالغز بارماق \* اونکایمه اشاره برلن آینی چارماق  
 خداننگ نچه تورلی قدرتی بار \* تیشلی اوشند این عبره آلماق  
 بلردی بار مخلوقه شرافتن \* قیلدی منسوخ غیر نبی شریعتن  
 عدلک ترازوده زوز محشر \* نصیب ایت بز غریبکه شفاعتن

جیمادی طویبه طعام فارنی آچوب \* قالدردی بزکه حدیث درین چاپب  
 کورکان حلقق چولین آداشماسلق \* انشاءالله بزکه ده اوچماح اشکی آچوق  
 جبرائیل هر دائم حق ننگ خدمتنده \* کیلنوردی حقدین خبر هر بر کونده  
 عاصی امت قایغوسنده جفا چیکدی \* راحتلیک اویقو کورمای اوزاق تونده  
 شول کوی برلن زارلاب اوتدی راحت کورمای  
 جوره دور غـافل آدم مونی بلهـای  
 بزنی آیاب جلاب جورب اول اوتکانک \* دنیاده جوره مزمی آخرده اولمای  
 امت مر محمد که خدا یغه قل \* هر وقت قلدای بولوب خدمتن قیل  
 غنیمت بل آتاندق خیر الامه \* آقل بار آداشماسقه کورکازدی چول  
 ایتمکانی امری معروف نهی منکر \* دیدارین بر کورما ککه هر کم امیدکار  
 نوربیرکان بوجهانغه آیمن کوندای \* صحابه قاشنه بیرکان مثالی اورکار  
 سویلسه تلی فصیح شریف ذاتلو \* دوشمانغه آرسلاندای مهابتلو  
 هر کم اوزین نلاسه قیامت کون \* بزکه آرتوق آتسا آنادین شفاعتلو  
 دوره چهاربار ابو بکر عمر عثمان \* کورکایدی شولار برلن دین اسلام  
 آتاندی ذی النورین جازدی قرآن \* عثمانغه ایکی بردای قزین قوشقان  
 خدا ننگ علی حیدر آرسلانی \* ایتمدی خدمت قلدای بولب بار دوشمانی  
 حضرة فاطمه نی نکاحلندی \* سیده خاتون ذاة ننگ دانشمنی  
 بولوبدر مؤذنی حضرة بلال \* دین نوری امتنده مثل هلال  
 باریده حق قاشنده قدری آرتوق \* جان قیوب کافرار برلان قیلدی جدال  
 بارچهسی حق رسولننگ خدمتنده \* قانچه ایندکولر بار امتنده  
 کنتم خیر امه آیه کیلدی \* فاعق عنا بر حبیبنک حرمتنده  
 الله ننگ سیر دوستی حبیب الله \* کوندردی بنده لر نی طوری جولغه  
 سید الثقلین افضل الناس \* کیلکان صونک بتون دنیا طولدی نورغه  
 مسلم بولدی کورکان آدم ذاة \* کورکان جوق بزنی اویلاب دنیا لذت  
 توشنده پیغمبرنی کورر دیدی \* کیچهسی ایتموب جاتسه منک صلواة

صلوة ایتو واجب آتن ایتساک \* اسکہ آلماس حق رسولنی اهل فساق  
 بیورغن قیلمای جورب قیامت کون \* اونکای بولماس شفاعتدین محروم قاینساق  
 یا الله شفاعتن میسر ایت \* اولوغ دولت ایسینه آلمه امنم دیب  
 خدا یغه قللق قیلوب بز تلایک \* بدمذهب اهلتدین قیلسون دیب چیت  
 مالنکه بارله جوقله هوالانمه \* احکام الشریعتدین محروم قالیه  
 دنیا ده منگ جل تور سانگ بر کون اولم \* اجالدین جاننی صاتوب آلوبارمه  
 چیندای جانونکنی صافله غافل جورمه \* وفاسز بو دنیاغہ کونکل بیرمه  
 النفس لاماره بالسو دیگان \* مونی بیل آیاغافل نفسگہ بیرمه  
 مال جیوطلبتنه مزبارلی جوقلی \* قوامز چین اخلاص برلان دنیا بوقنی  
 عذابن اسکہ آلماسنگ قیامت ننگ \* قولونکنه توتوب قاره جانغان چوقنی  
 تمام بیل قرق فرضنی نماز قویمه \* عذابنی قلاب آلمه تازه بویغه  
 برنماز قضا سینه سکسان حقب \* تموغده جاتوننگ بارشونی اویسلا  
 لا اله الا الله کبلتور ایمان \* بنده گه شفاعت حق نفس طبعان  
 جیسانکنده اصلی نجس حرام مالنی \* چغادور چیان بولوب بوسوزگه اینان  
 اوتایکور فرضکنی موینگداغی \* خدا یغه سوزنگ معلوم اوینگداغی  
 آتا آنانگ قیلماس چاردم قیامت کون \* خاتوننگ ینه قاچار قوینونکنداغی  
 بالانکنده بخش کورگان تلار اوزین \* باشقهنی براوز نکنان کورماس کوزنک  
 یوم یفر المرء من اخیه وامه وابه \* صاحبنه وبنیه دیگان آیت کوردی کوزم  
 وبارکلی فی رزقه برحمتک \* بندک که جوز صالدرمه بیرمای تورغان نیک  
 اللهم اغنی بفضلک عن سواک \* معلوم آزده بولسه آخرتک  
 توکلت علی الله فی امورنا \* نور ووسع قیورنا  
 صاله کور اوز فضلنکه جبار خدا \* کناهم کوب فقسی قلوبنا  
 عنایت رحمتکنان امیدم نور \* دین اسلام ایمان بیردونک نور علی نور  
 دخی ده نفس بیردنک جانغه دو شمان \* شونکا بیروب دنیا آخره بوله من خور  
 ضرور مشکل آه دریغان نفس طیو \* بو اونکای فی سبیل الله جاننی قیو

بچاره بنده لر که آطار طانگ جوق \* کفر لیکه جاقن دیکان نماز قویو  
 چاردم بیر بز غریبکه یاذا الجلال \* فالمادی غریبکده هیچ بر مجال  
 فقیرلک کبچلکده تحصیل قیلوب \* بولمادی کوروب آرتوق فندن  
 براوزنگه صغنامن جبار خدا \* جولمکنده قیلور ایتم جانوم فدا  
 کناهنی عقوقیل دیب امیدار زین الدین عاصی قلنک

کوبایور بنده لر که سنگ فضلنگ  
 مدح قیلوب نظم قیلیم پیغمبر که \* عبرتدر بوسوزلرم بلکانلر که  
 شرف الدین اوغلی زین الدین آطم \* اشکاره بولوب جونالسون یازغان خطم  
 محرر مسافر ننگ حالی مشکل \* عند الله بولماسه قبول عبادتم

❁ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ❁

الحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی خیر خلقه محمد وآله اجمعین  
 اما بعد وقایع غیبی ننگ و خواب و واقعه ننگ آراسیداغی فرق ننگ و مشاهدات  
 غیبی و انوار و آنک مرتبه لری بیانندن و بلماک کراک که سالک طریق دین و طالب راه  
 یقین راه یقین وقتی که مجاهدتن و ریاضت نفس و صفاء دلغه شروع و کوشش  
 ایلار اول سالکنی ملک و ملکوت عالم لریکه دل ننگ بولی برله سیر و کنار  
 قیلور و رلر و هر مقامک اوز هالیغه مناسب کشف و قایع حاصل بولور و گاه صالح  
 توش ننگ صورتیه و گاه اویقوده و بیدار لقیده کشف حاصل بولور اما واقعه  
 اول دور که روح پرده جلال دین جقوب صفات بشری دین تجرد تا بوب غیب صرف  
 مقامیه غایب نمر سه لری ادراک قیلور واقعه ایکی قسم دور روحانی و ربانی (واقعه  
 روحانی) اولدر که روح ننگ نظری نور الهی برله تأیید و قوت تابه آلماس اما واقعه  
 ربانی ده نور الهی البتة موجود بولور که خطاغه احتمالی آزدور (قال النبی علیه  
 السلام اتقوا فراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله) یعنی صافلانک لر مؤمن لر ننگ  
 کشف و فراستیدین بس تحقیق اول مؤمن نظر قیلادور الله تعالی ننگ نوری برله  
 اما توش اول بولور که حواس ظاهری بالمره اشیدین قالور و خیال کارغه کیلور

و او یقو غلباتینک بر ارنر سه نظر یغه کیلور بور ویا ایکی نوع دور بری رو یا کاذبه  
 دور که آنی اضغاث آنار لر و بو اول توش دور که نفس خیال واسطه سی بر له ادراک  
 قیلور و سواس شیطان دین و هوای نفسانی دین دور که آنی نفس شیطان القاقیلور  
 و خیال آنی بو مناسبت ده نقش ایلاب نفس ننگ نظر یغه کیلنورور بس بو توش کا  
 تعبیر بولماس که آشفته و پریشان دور بلکه بو توش دین استعاده و پناه تلاماک  
 واجب دور بر اوکا بیان قیلماق کراک ایمس دور و رو یا صادقه بحشی توش دور که  
 آنی رو یا صالحه آنالور ( قال النبی علیه السلام الرؤیا الصالحة جزء من ستة  
 و اربعین جزءاً من النبوة ) یعنی رو یا صالحه پیغمبر لیکننگ قرق آلطی اجزا  
 سیدین بر جز دور و بعضی ائمه دین بو حدیث نی تفسیر قیلوبد و لر که آنحضرة  
 صلی الله علیه و سلم ننگ مدت نبوت لری بکرمی اوچ یل ایردی بو جمله دین  
 آلطی و هی توشلارین نازل بولدی بس او شبو حساب بر له رو یا صالحه قرق  
 آلطی اجزاء نبوت دین بر جز دور بسیار انبیا علیهم السلام بار ایردی لر که  
 و هی لری توشلارین ایردی و بعض لرغه کا هانوشلارین و کاهی بیدارلق ایردی  
 چنانچه ابراهیم علیه السلامغه توشلارین و هی بولدی که فرزند نکزنی قربان  
 قیلغل ( قال الله تعالی انی اری فی المنام انی اذبحک ) چنانچه هواجه علیه الصلوة و السلام  
 ایتوبد و لر که نوم الانبیاء و هی یعنی انبیا علیه السلام ننگ توش لری و هی دور بور و یا  
 اوچ نوع دور و بری اولکه هر کونه که کورور تعبیر کا حاجتی بولماس بعینه  
 ظاهر بولور چنانچه توش ابراهیم علیه السلام ایکنچی بعضی سی ننگ تا ویلی کا  
 حاجتی اولور چنانچه خواب حضرت یوسف علیه السلام ( قال الله تعالی انی رأیت

احد عشر کوکبا و الشمس و القمر رأیتهم لی ساجدین ) یعنی کوردم من اون  
 بریلک وزنی که اون بر برادر لرین دور افتاب و آنی نی آنا آنالاری دور اوزم که  
 سجده قیلغوچی کوردم اما سجده ننگ تا ویلی بولادی که بعینه ظاهر بولدی ( فخر و  
 سجداً \* او چونچی تمامی ننگ تاویل کا احتیاجی باردور که چنانچه خواب ملک  
 مصر که ( قوله تعالی انی اری سبع بقرات سمان يأکلهن سبع عجانی الآیة ) یعنی

توش کوردم من بنی سبمز صیرینی آروغ صیرنی بس توش ننگ اهنیاجی  
 تاویل که تمامی باردور که بنی بل معمور چلق دین و بنی یل اچلق بین نشانه دور  
 بس رؤیا صالحه که تاویل کا کیلور اثری هم ظاهر بولور نوع مؤمن و کافر ننگ  
 آراسنده مشترک دور کافر کا هم واقع چنانچه ملک مصر ننگ و زندانی لار ننگ  
 توشیکه اوخشاش بس بو توش دل ننگ نظری برلان حاصل بولور روح ننگ  
 قوتی برلان نور الهی برله مؤید بولماس فاما آنچه نور الهی برله مؤید دور  
 مؤمن و ولی و نبی دین اوز کالر کا بولماس چرا که رؤیا صالحه نبوت دین جز دور  
 و کافر که نبوت محروم و بی نصیب دور تأیید قیلادور بومعنی نی بو حدیث که  
 لم یبق من النبوة الا المبشرات براها المؤمن اویری له یعنی باقی قالمادی  
 نبوت دین هیچ مکر اول بشارت لار که مؤمن توشیده یا واقعده کورادور یا اول  
 مؤمن ننگ حقیقه کورادور بس احوال بشارت مؤمن که بولوبدر کافر که ایمس  
 و بو قسم توش هم ایکی نوع دور بری رؤیا صالحه دور که مؤمن کا خاص دور  
 عالم مثالک نمایش حق و بنه بری رؤیا صادقه تاویلی راست دور بعینه اثری  
 ظاهر هم بولور لکن بونمایش روح دور نمایش حق ایمس و بونوع مؤمن لرننگ  
 و کافر لرننگ آراسنده مشترک دور و مونگا اوخشاش واقعده هم ایکی قسم دور  
 بر قسم راهب و فلاسفه و حکما و راهبه کا حاصل بولور نفس ننگ کثرت ریاضت دین  
 و صفاء دل دین و قربت و تر بیت روح دین آلا رغه وقتی بولور که بعضی عیب دین  
 کشفی حاصل بولور کا هی خواب و بیدار لیر ننگ آراسنده و کا هی بیدار لیر واقع  
 بولور و بلکه کثرت ریاضت دین و غلبات روحانیت دین و صفات بشریت دین  
 خالی بولماق برله روح لاری اندک پرده خیال دین خلاص بولوب تجلی کا کیلور  
 و انوارات روح نظریده جلوه کور کا زور لکن بولارغه تجلی انوارات برله قربت  
 و قبولیت پیدا بولماس و سبب نجات بولماس بلکه باعث کفر و ضلالت دور بو قسم  
 واقعده نی استدراج آتالور ایکنچی قسم اولور که حق سبحانه و تعالی اثناء آفاقه  
 و نفس ده و ظاهرده و باطن ده اوزی ننگ آیات و علامت لری ننگ اهل توحید

نظریده جلوه قیلک و رور قوله تعالی (سنر بهم آیاننافی الآفاق و فی انفسهم حتی یتبین

له الحق الآیة) تاسالک اوز نفس ننگ اصلاح و فسادی غه ترقی و تنزلی کا عالم  
 و مطلع بولور قوله تعالی و نفس و ماسواها فالله ما تجورها و تقواها اما مشرک و کافر لره  
 بو واقعده لره سبب استدراج و ضلالت دور اهل توحید کا سبب کرامت و زیادت  
 ایمان و صلی الله علی غیر خلقه محمد و آل و اصحابه اجمعین اللهم اغفر لؤلوفه و لکاتبه و لقراره

ولساعبه ولمن نظر فيه آمين يارب العالمين وياخير الناصرين برحمتك يا ارحم الراحمين

### ❁ استفتا ❁

چه مقرر مایند علمای دین و مفتیان شرع متین اندرین مسئله که رفع یدین در دعای که بعد ادای نماز کرده میشود چنانچه معمول ائمه دیارست از احادیث قولیه یا فعلیه ثابت است یا نه هر چند که فقهاء این را مستحسن می نویسند و احادث در مطلق رفع یدین در دعاء نیز دار داند لیکن درین خصوص هم حدیثی دارد است یا نه بینواتوجروا هو المصوب

درین خصوص نیز حدیثی داردست چنانچه حافظ ابو بکر احمد بن محمد اسحق در کتاب عمل الیوم واللیلة می نویسد (حدیثی احمد بن الحسن) حدیثا ابو اسحاق یعقوب بن خالد بن یزید الیاسی حدیثا عبد العزیز بن عبد الرحمن القرشی عن حقیف عن انس عن النبی صلی الله علیه وعلی آله وسلم انه قال ما من عبد بسط کفیه فی دبر کل صلوة ثم یقول اللهم الهی و آل ابراهیم واسحاتی و یعقوب و آلہ جبریل و میکائیل و اسرافیل اسئلك ان تستجیب دعوتی فانی مضطر و تعصمینی فی دینی فانی مبتلی و تنالنی برحمتک فانی مذنب و تنقی عنی الفقر فانی متمسک بالکان حقا علی الله عز و جل ان لا یرد یدیه خائمین اگر گفته شود که در سند این روایت عبد العزیز بن عبد الرحمن است و آن متکلم فیهاست چنانچه در میزان الاعتدال و غیره مصرح ست گفته خواهد شد که حدیث ضعیف برائی اثبات استحباب کافیت (چنانچه این همام در فتح القدر در کتاب الجنائز \*

می نویسند) و الاستحباب یتثبت بالضعیف غیر الموضوع) انتهى والله اعلم حرره الراحی عفوره القوی ابو الحسنات محمد عبد الحی تجاوز الله عن ذنبه الجلی الحفی الجواب صحیح والرأی بتصحیح و بیؤیده ما رواه ابو بکر بن ابی شیبة فی المصنف عن الاسود العامری عن ابيه قال صلیت مع رسول الله صلی الله علیه وسلم الفجر فلما سلم انخرق و رفع یدیه و دعاء الحدیث فثبت بعد الصلوة المفروضة رفع الیدین فی الدعاء عن سبک الانبیاء و اسوة الاتقیاء صلعم کما لا یخفی علی العلماء الاذکیا حرره السید شریف حسین عفا الله عنه فی الدین

چنانچه از حدیثی که مذکور در جوابست رفع یدین در دعاء بعد الصلوة ثابتست همچنین از حدیثی که در این ماجه القزوینی مرقومست نیز ثابت حدیثا ابو بکر



ابن ابی شیمه ثنا شایب بن سوار ثنا شعبة حدیثی عبد الله بن سعید عن انس بن ابی  
انس عن عبد الله بن نافع بن العمیاء عن عبد الله بن الحارث عن المطلب یعنی ابن ابی  
وداعة قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم صلوة اللیل منی منی وتشهد فی کل  
رکعتین وتبأس وتمسک وتقع وتقول اللهم اغفر لی فمن لم یفعل ذلك فهی خداج  
قوله تقع من باب الافعال ای ترفع یدیک بعد الصلوة وقت الدعاء ۱ التقریر مولانا  
و مرشدنا حاج الحرمین الشریفین المهاجر فی سبیل الله تعالی محمد اسحاق المشهور فی  
الافاق المحمدی الدهلوی مولانا والمکی مضجعا غفر الله لی وله طاب الله ثراه وجعل  
مثواه (ومنه حدیث الدعاء وتقع یدیک ای ترفعهما) نهاية الجزری (ومنه حدیث الدعاء  
وتقع یدیک ای ترفعهما الی الله بالدعاء) مجمع البحار لاکن در اسناد ابن حدیث عبد الله  
بن نافع بن العمیاء ست و او مجهول ست چنانچه در تقریب مرقوم ست (مجهول من الثالثة  
لاکن از جهالت راوی حدیث موضوع نمیکرد والبته ضعیف میشود وعمل بحدیث  
ضعیف در فضائل الاعمال جائز ست اتفاقا چنانچه ملا علی القاری در رساله فضل شعبان  
نوشته است قلت جهالت بعض الرواة لاتقتضی کون الحدیث موضوعا و کذا انکاره  
الالفاظ فینبغی ان یحکم بانه ضعیف ثم یعمل بالضعیف فی فضائل الاعمال اتفاقا در بعض  
احکام عمل بحدیث ضعیف جائز ست نیز دبعض وقتیکه در ان احتیاط باشد چنانچه در  
شامی مسطور ست (قال السیوطی و یعمل به ایضاً فی الاحکام اذا کان فیہ احتیاط) و چونکه  
رفع یدین وقت دعاء مطلقاً از حدیث صحیح ثابت ست لهذا عمل کردن بحدیث ضعیف  
مذکور جائز و معتبر ست وقتیکه اعتقاد سنت عمل نباشد بلکه استحباب بود نیز عمل  
کردن بحدیث ضعیف جائز و صحیح لاکن شرط ست که حدیث ضعیف شدید ضعیف  
نباشد یعنی کذاب و متهم با کذب نباشد که مجهول باشد چنانچه در مختار من کور ست  
شرط العمل بالحدیث الضعیف عدم شدة ضعفه وان یدخل تحت اصل عام وان  
لا یعتقد سنیة ذلك الحدیث و در شامی مسطور ست شدید الضعیف هو الذی  
لا یخلو طریق من طریقہ عن کذاب او متهم بالكذب ماله ابن حجر و در شامی  
مرقوم ست (ای سنیة العمل به) بس ازین معلوم شد که عمل کردن بحدیث  
ضعیف مذکور از راه استحباب جائز زیرا که از حدیث ضعیف استحباب ثابت میشود  
چنانچه عجیب در جواب خود نوشته است فقط محمد عالم علی عفی الله عنه  
قد تمت هذه النسخة بعون الله الکریم بسعی التام

طبعت بنظارة الفقیر ابی عبد الواحد حمید الالی التکوی

